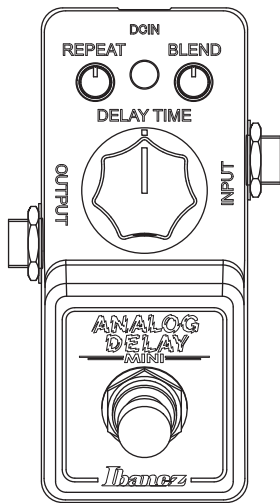


Ibanez

ANALOG DELAY MINI



OWNER'S MANUAL / 取扱説明書 / BEDIENTUNGSANLEITUNG / MANUEL DE L'UTILISATEUR / MANUAL DEL USUARIO / LIBRETTO DI ISTRUZIONI

CAUTION / 注意事項 / HINWEISE / PRÉCAUTION / PRECAUCIONES / PRECAUZIONI

- When using external power source, we recommend you use Ibanez AC adaptor AC509.
- Do not remove the screws on bottom.
- ACアダプターを使用する時は、故障を防止するために専用のIBANEZAC509をご使用ください。
- 底部のねじを外さないでください。
- Wenn Sie ein Netzgerät verwenden möchten, bitte ausschließlich das Netzgerät IBANEZ AC509 verwenden, um eventuelle Beschädigungen zu vermeiden.
- Die Schrauben an der Unterseite nicht entfernen.
- Pour l'utilisation d'un transfo externe, nous vous recommandons l'Ibanez AC509.
- Ne pas retirer la vis au bas de la pédale.
- Para el uso de una fuente de alimentación externa recomendamos el adaptador IBANEZ AC509.
- No quite los tornillos de la parte inferior.
- In caso di utilizzo di un alimentatore esterno si raccomanda l'impiego dell'adattatore Ibanez AC509.
- Non togliere le viti sul fondo.



HOSHINO GAKKI CO.,LTD.
No.22, 3-Chome, Shumoku-Cho, Higashi-Ku, Nagoya,
Aichi, Japan
CE EU REPRESENTATIVE :
HOSHINO BENELUX B.V.
J.N. Wagenaarweg 9, 1422 AK Uithoorn, Netherlands

機器を安全にご使用いただくため、ご使用前にこの取扱説明書を必ずお読みください。そのあとは大切に保管し、必要になったときにお読みください。

安全上のご注意 必ずお守りください

機器を正しくご使用いただくために、必ずお守りいただくことを次のように区分して説明しています。

■ 表示内容を見誤って誤った使い方をしたときに生じる危害や損害の程度を次の表示で区分して説明しています。

警告

この表示の欄は、「人が死亡または重傷などを負う可能性が想定される」内容を示しています。

注意

この表示の欄は、「傷害を負う可能性または物的損害が発生する可能性が想定される」内容を示しています。

■ お守りいただく内容の種類を、次の絵表示で区分して説明しています。

- ⚠️ ……この絵表示は、必ず実行していただく「強制」の内容を示しています。
- ⚠️ ……この絵表示は、してはいけない「禁止」の内容を示しています。
- ⚠️ ……この絵表示は、気をつけていただきたい「注意喚起」の内容を示しています。

警告

- ⚠️ ケースを絶対に開けないでください
 - 機器の裏ふたやカバーを開けたり、改造しないでください。
- ⚠️ 異常のときは機器の使用を中止してください
 - 煙が出たり、変な臭いや音が出る場合、機器の使用を中止してください。
 - 直ちにコンセントからACアダプターを抜いてください。
- ⚠️ 放熱にご注意
 - ACアダプターを布や布団等で覆ったり、つつんだりしないでください。《熱がこもり、ケースの変形や火災の危険があります。》

注意

- ⚠️ 指定以外のACアダプターを使わない
 - 必ず指定のAC100ボルト用のACアダプターをご使用ください。《指定以外のACアダプターを使用すると火災、感電の原因になることがあります。》
- ⚠️ 電源プラグの抜き差しは正しく
 - 濡れた手でACアダプターを抜き差ししないでください。《感電の危険があります。》
 - コンセントから抜くときは、必ずACアダプター本体を持って抜いてください。《コードの部分をつ引っ張ると、コードが傷つき、火災や感電の原因になることがあります。》
- ⚠️ 水、湿気、ほこり、高温は禁物
 - 風呂場や屋外など水のかかる所、湿度が高いところ、ほこりの多い所、温度の高い所では保管や使用をしないでください。《火災や感電の原因になることがあります。》
- ⚠️ 長期間使用しないときは
 - 長期間機器を使用しないときは、安全のため、必ずACアダプターをコンセントから抜いてください。《火災の原因になることがあります。》
- ⚠️ 音量調節は適度に
 - 大音量で長時間の使用はしないでください。《難聴などの原因になることがあります。》

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

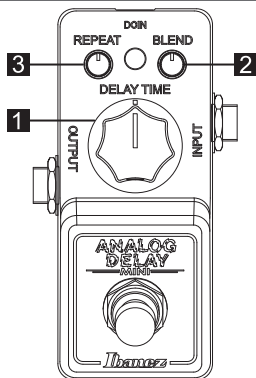
- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

PART NAMES AND USES / 各部の名称と使い方 /
BEZEICHNUNGEN DER TEILE UND DEREN ANWENDUNG /
NOM DES PIÈCES ET UTILISATION / NOBRES DE LAS
PIEZAS Y USO / NOMI DELLE PARTI E UTILIZZO



1

DELAY TIME

Turning clockwise will increase the delay time.
Delay time ranges from 20ms to 600ms.

DELAY TIME

デレイタイムを20ms～600msまで調節できます。

DELAY TIME

Das Drehen im Uhrzeigersinn erhöht die Delay-Zeit.
Die Delay-Zeit liegt zwischen 20 ms und 600 ms.

DELAY TIME

Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le retard.
Le retard peut être réglé entre 20 ms et 600 ms.

DELAY TIME

Gire este mando a la derecha para incrementar el tiempo de retardo.
El tiempo de retardo va de 20 ms a 600 ms.

DELAY TIME

Ruotando in senso orario si aumenta il tempo di delay.
L'intervallo di valori per il delay è compreso tra 20 e 600 ms.

2

BLEND

Controls the delay signal level.
By turning fully counter clockwise the output will only be the dry signal.
The Delay level increases as you turn clockwise.
By turning fully clockwise the dry signal and delay signal are mixed at equal levels (1:1).

BLEND

デレイ音の音量を調節します。
左一杯で原音のみ出力されます。
右に回すとデレイ音が増加して、右一杯で原音とデレイ音が同じレベルになります。

BLEND

Contrôle le niveau du signal retardé.
Si vous tournez le bouton à fond dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, seul le signal original sera présent en sortie.
Le niveau du signal retardé augmente lorsque vous tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre.
Lorsque le bouton est tourné à fond dans le sens des aiguilles d'une montre, le signal original et le signal retardé sont mixés à niveau égal (1:1).

BLEND

Controla el nivel de la señal de retardo.
Si gira este mando completamente a la izquierda, la salida será únicamente la señal pura.
El nivel de retardo aumenta a medida que se gira el mando a la derecha.
Si se gira completamente a la derecha, la señal pura y la señal de retardo se mezclan al mismo nivel (1:1).

BLEND

Regelt den Pegel des Delay-Signals.
Durch das Drehen gegen den Uhrzeigersinn, bis zum Anschlag, wird nur das Originalsignal ausgegeben.
Der Delay-Pegel wird durch das Drehen im Uhrzeigersinn erhöht.
Wenn Sie den Regler im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen, werden die Original- und Effektsignale im Verhältnis 1:1 gemischt (gleiche Pegel).

BLEND

Regola il livello del segnale processato dal delay.
Ruotando completamente in senso antiorario, si udirà soltanto un segnale audio non elaborato.
Il livello di delay aumenta man mano che si ruota in senso orario.
Ruotando completamente in senso orario, il segnale originale e quello elaborato dal delay sono mixati in percentuali pari (1:1).

3

REPEAT

Controls repeats of the delayed signal.
Adjustable from zero to infinite.
Oscillates when turned fully clockwise.

REPEAT

Contrôle les répétitions du signal retardé.
Réglable de zéro à l'infini.
Produit des oscillations continues lorsque le bouton est tourné à fond dans le sens des aiguilles d'une montre.

REPEAT

フィードバックの回数を調節します。
左一杯でフィードバックはゼロです。
右に回すと徐々にフィードバックの回数が増え、右一杯でいつまでもフィードバックが続くようになります。

REPEAT

Regelt die Anzahl der Wiederholungen des verzögerten Signals.
Einstellbar von Null bis Unendlich.
Durch das Drehen im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag erfolgt eine kontinuierliche Oszillation.

REPEAT

Controla las repeticiones de la señal de retardo.
Se puede ajustar de cero a infinito.
Oscila si se gira completamente a la derecha.

REPEAT

Regola le ripetizioni del segnale elaborato dal delay.
Può essere regolato da zero a infinito.
Oscilla in modo continuo se si ruota completamente in senso orario.

SPECIFICATIONS / 主な規格 / TECHNISCHE DATEN /
FICHE TECHNIQUE / ESPECIFICACIONES /
CARATTERISTICHE TECNICHE

Power Supply	External AC Adapter (Ibanez AC509)
Size	92.6mm (D) x 50.9mm (W) x 55.1mm (H)
Weight	288g

- Design and specifications are subject to change without notice for improvement of the product.
- 規格及び外観は改良の為に予告なく変更することがありますのでご了承願います。
- Ausführung und Technische Daten können sich aus Gründen der Weiterentwicklung des Produkts ohne Ankündigung ändern.
- Les caractéristiques et la présentation sont susceptibles d'être modifiées sans avis préalable pour l'amélioration du produit.
- El diseño y las especificaciones pueden cambiar sin previo aviso por razones de perfeccionamiento del producto.
- Il design e le specifiche sono soggette a modifiche di miglioramento del prodotto, senza preavviso.

